

RAFAEL CAMPO ASOCIADOS LTDA.
INDUSTRIAL PROPERTY
A B O G A D O S

1924

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación : 05070583 00000003

Folios: 3

Fecha (AMB): 2005-09-30 14:53:10

Trámite : 011 PCT-PATENT 370 FASE NACT 444 RESPUESTA

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señores
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

REF. : RESPUESTA A REQUERIMIENTO

TRAMITE : 02 Patentes
EVENTO : 01 Solicitud
ACTUACIÓN : 08 Respuesta a requerimiento
EXPEDIENTE : 5 70583
PATENTE : UN AGLOMERADO Y UN LAMINADO
DE EMPAQUE INCLUYENDO EL AGLOMERANTE

PATRICIA CAMPO JARAMILLO, mayor de edad, domiciliada en Bogotá D.C., Abogada en ejercicio, con tarjeta profesional No. 41788 del Consejo Superior de la Judicatura, identificada con la Cédula de Ciudadanía No. 35'462.711 de Usaquén, actuando como apoderada de la Sociedad **TETRA LAVAL HOLDINGS & FINANCE S.A.**, Me permito en tiempo legal dar respuesta al auto proferido por ese Despacho, Oficio No. **8461 de Septiembre 16, 2005**. Para tal efecto me permito adjuntar con este memorial:

- ✓ **DOCUMENTO DE CESION** de derecho de la patente del inventor al solicitante, junto con su debida traducción a favor de la sociedad **TETRA LAVAL HOLDINGS & FINANCE S.A.**

Solicito a ese Despacho se sirva anotar lo anunciado al respectivo expediente y se continúe con su trámite normal.

Cordialmente,



PATRICIA CAMPO JARAMILLO

C. C. No. 35.462.711 de Usaquén

T. P. No. 41788 del Consejo de Estado de la Judicatura,

89

RAFAEL CAMPO ASOCIADOS LTDA.
INDUSTRIAL PROPERTY
A B O G A D O S
1924

CESION

Nosotros (abajo firmados)

Domiciliados en

Declaramos bajo juramento ser único(s)
 y verdadero(s) inventor (es) de la
 invención:

Declaramos así mismo que cedo (emos)
 y transfiero (erimos), sin limitación, a
 favor de la sociedad

Sociedad Organizada y existente de
 conformidad con las leyes de

y Domiciliada en

Todos los derechos inherentes a dicha
 invención y que la citada compañía
 queda facultada para solicitar en su
 nombre la patente correspondiente en la
 Republica de Colombia.

Dado y firmado hoy

Firmado

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

Torsten Olofsson
 Bertrand Jaccoud

Domiciled in
 Rte de la Belle-Croix 4, CH-1680
 ROMONT
 La Caudraz, CH--1678 SIVIRIEZ

State(s) under oath to be sole and true
 inventor(s) of the invention

A binder and a Packaging laminate
 comprising the binder

State as well, that assign, without
 reservations or limitations in favour of

TETRA LAVAL HOLDINGS & FINANCE S.A

a corporation constituted and existing in
 conformity with the laws of
 Switzerland

Domiciled in

Av. Général-Guisan 70, CH-1009
 all rights inherent to said invention and PULLY
 that the above mentioned company
 hereby is enabled to apply, in its name,
 for the corresponding patent in the
 Republic of Colombia.

Given and signed this 19th July, 2005

Signature



Torsten Olofsson



Bertrand Jaccoud

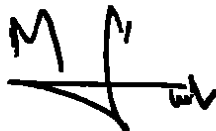
Légalisation au verso

LEGALISATION

Le notaire soussigné Me Nicolas Grand à CH Romont/FR déclare authentiques les signatures apposées au verso en sa présence par Monsieur Torsten OLOFSSON, feu Einar, né le 30.04.1943, ingénieur diplômé, de nationalité suédoise, domicilié à CH 1680 Romont/FR, Route de la Belle-Croix 4, et Monsieur Bertrand JACCOUD, fils de Gilbert, né le 22.05.1958, ingénieur, de Puidoux/VD, à CH 1678 Sviriez/FR, La Caudraz, tous deux personnellement connus du notaire et habiles à contracter.

Romont, le 24 août 2005

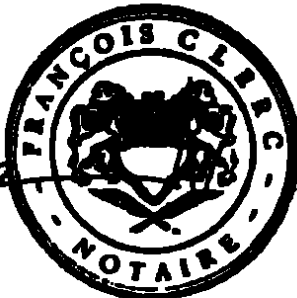
Nicolas Grand not.:



Authentication : I, François CLERC, Notary Public in CH-Romont, confirm that Mr Nicolas GRAND above is acting in the capacity of Swiss Notary Public. Also verified for authentication of above-mentioned signatures of Mr. Torsten OLOFSSON and Mr Bertrand JACCOUD set on this document.

Romont/Switzerland, the twenty-sixth of August two thousand five.

Certified :



Traducción Oficial de un documento escrito originalmente en inglés, el cual para identificación lleva el sello de Ibar A. Español Español, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución # 0620, 1996 del Ministerio de Justicia, República de Colombia.

RAFAEL CAMPO ASOCIADOS LTDA

**PROPIEDAD INDUSTRIAL
ABOGADOS
1924**

CESION

Documento bilingüe Español-Inglés; mediante el cual Torsten Olofsson y Bertrand Jaccoud, con domicilio en Rte de la Belle-Crix 4, CH-1680 ROMONT, La Caudraz, CH – 1678 SIVIRIEZ, declaran bajo juramento ser los inventores de la invención: "Un aglomerante y un laminado de empaque incluyendo el aglomerante"; así mismo que transfieren la invención a TETRA LAVAL HOLDINGS & FINANCE S.A. corporación con domicilio en Suiza, Av. General-Guisan 70, CH-1009 PULLY.

Expedido y suscrito el día 19 de Julio año 2005.

(Firma ilegible)

Torsten Olofsson

(Firma ilegible)

Bertrand Jaccoud

CERTIFICADO DE LEGALIZACIÓN

Yo, François CLERC, Notario Público en CH-Romont, confirmo que Mr. Nicolas GRAND, actúa en su investidura de Notario Público de Suiza. También verifico la autenticación de las firmas antes mencionadas, de Mr Torsten OLOFSSON y Mr. Bertrand JACCOUD estampadas en este documento.

Romont, Suiza, este 26º (veintiséisavo) día de Agosto año 2005

N. del T. Hay un sello de tinta azul y una firma ilegible. "Francois Clero – Notaire"-


IBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Intérprete Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0620
Agosto de 1996

91

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 92

2020
Bogotá D.C.,

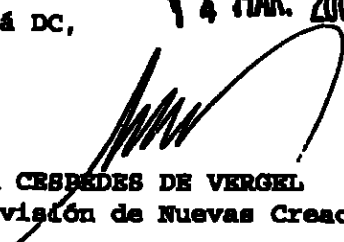
Doctor(a)
CAMPO JARAMILLO PATRICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
TETRA LAVAL HOLDINGS & FINANCE S.A

REFERENCIA	Radicación No.	05 70583
	Solicitud internacional	SE2004/000173
	Fecha inicio fase nacional	28/09/2005
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	174
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

14 MAR. 2008


ALIX CARMONA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10